



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës
Ministarstvo Životne Sredine, Prostornog Planiranja i Infrastrukture
Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure

REPUBLICA E KOSOVES / REPUBLIKA E KOSOVË		MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPËSINOR DHE INFRASTRUKTURËS		MINISTARSTVO ŽIVOTNE SREDINE, PROSTORNOG PLANIRANJA I INFRASTRUKTURE		MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE	
Org. Unit	01-M	Proj. No.	2871/24	Br. Stranica	08.01.24	No. 1	
No. Fajleve	-11-	Titulli		PRISHTINË / A			

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPH) NR. 14 /2024 PËR
MËNYRËN E NDËRVEPRIMIT TË SISTEMEVE DHE PËRDORUESVE TË JASHTËM ME SISTEMET E
INFORMACIONEVE KADASTRALE

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO. 14 /2024 ON THE METHOD OF INTERACTION OF
EXTERNAL SYSTEMS AND USERS WITH CADASTRAL INFORMATION SYSTEMS

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MŽSP) BR. 14 /2024 O NAČINU INTERAKCIJE SPOLJNIH
SISTEMA I KORISNIKA SA KATASTRSKIM INFORMACIONIM SISTEMIMA

Ministri i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës,	Minister of Environment, Spatial Planning and Infrastructure	Ministar Ministarstva životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture,
<p>Në mbështetje të nenit 46 paragrafi 2 të Ligjit Nr. 08/L-237, për Kadastër të Pronës së Paluajtshme (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 2/09 Janar 2024), nenit 11, paragrafi 1, nën paragrafi 1.5 të Ligjit Nr. 08/L-117 për Qeverinë e Republikës së Kosovës, (Gazeta Zyrtare, Nr. 34/22 dt. 18.11.2022), si dhe nenit 38 paragrafi 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011 (Gazeta Zyrtare Nr. 15, 12.09.2011),</p>	<p>Based on Article 46, Paragraph 2 of Law No. 08/L-237 on the Cadaster of Immovable Property (Official Gazette of the Republic of Kosovo No. 2/09 January 2024), Article 11, Paragraph 1, Sub-paragraph 1.5 of Law No. 08/L-117 on the Government of the Republic of Kosovo (Official Gazette, No.34/22 dated 18.11.2022), and Article 38, Paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 of Rules and Procedures of the Government (Official Gazette No.15, 12.09.2011),</p>	<p>Na osnovu člana 46, stav 2 Zakona br. 08/L-237, o katastru nepokretnosti (Službeni list Republike Kosovo / br. 2/09. januar 2024), člana 11, stav 1, tačka 1.5 Zakona br. 08/L-117 o Vladi Republike Kosovo, (Službeni list, br. 34/22 od dana 18.11.2022), kao i člana 38, stav 6 Poslovnika Vlade br. 09/2011 (Službeni list br. 15, 12.09.2011),</p>
<p>Nxjerrë:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPHI) NR. <u>14</u> /2024 PËR MËNYRËN E NDËRVEPRIMIT TË SISTEMEVE DHE PËRDORUESVE TË JASHTËM ME SISTEMET E INFORMACIONEVE KADASTRALE</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohet mënyra e ndërveprimit të sistemeve dhe</p>	<p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESP) NO. <u>14</u> /2024 ON THE METHOD OF INTERACTION OF EXTERNAL SYSTEMS AND USERS WITH CADASTRAL INFORMATION SYSTEMS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>This Administrative Instruction delineates the protocol for the interaction of external</p>	<p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MŽSP) BR. <u>14</u> /2024 O NAČINU INTERAKCIJE SPOLJNIH SISTEMA I KORISNIKA KATASTARSKIM INFORMACIONIM SISTEMIMA</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Ovo Administrativno Uputstvo propisuje način interakcije spoljnih sistema i</p>

<p>përdoruesve të jashtëm me sistemet e informacioneve kadastrale.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ zbatohen nga Agjencia Kadastrale e Kosovës, institucionet shtetërore dhe subjektet me autorizime publike që u lejohej qasja nga Agjencia Kadastrale e Kosovës për dërgimin ose leximin e të dhënave dhe dokumenteve elektronike për ndryshime në sistemet e informacioneve kadastrale.</p>	<p>systems and users with cadastral information systems.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Scope</p> <p>The provisions set forth in this Administrative Instruction are applicable to the Cadastral Agency of Kosovo, state institutions, and entities possessing public authorizations granted access by the Cadastral Agency of Kosovo for transmitting or retrieving data and electronic documents to effect changes in the cadastral information systems.</p>	<p>korisnika sa katastarskim informacionim sistemima.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Delokrug</p> <p>Odrebe ovog Administrativnog Uputstva sprovede Katastarska agencija Kosova, državne institucije i subjekti sa javnim ovlašćenjima kojima je Katastarska agencija Kosova dozvolila pristup za slanje ili očitavanje podataka i elektronskih dokumenata, u smislu promena u katastarskim informacionim sistemima.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3 Përkufizimet</p> <p>1. Shprehjet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Regjistruet – përdoruesi i jashtëm që ka mundësi të dërgoj të dhëna për ndryshim në sistemet e informacioneve kadastrale, duhet të aprovohet nga AKK/ZKK;</p>	<p style="text-align: center;">Article 3 Definitions</p> <p>1. For the purpose of this Administrative Instruction, the following terms shall hold the specified meanings:</p> <p>1.1. Recorder: An external user authorized to transmit data for changes in the cadastral information systems, subject to approval by the Kosovo Cadastral Agency (KCA) or Municipal Cadastral Offices (MCO).</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Definicije</p> <p>1. Izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Upisivač – KKA/OKK mora odobriti spoljne korisnike, koji mogu dostavljati podatke za izmene u katastarskim informacionim sistemima;</p>

<p>1.2. Lexues – përdoruesi i jashtëm që ka mundësi vetëm të lexoj të dhëna nga sistemet e informacioneve kadastrale;</p> <p>1.3. Përpunues i jashtëm – përdoruesi i jashtëm që ka mundësi të dërgoj të dhëna për ndryshim në sistemet e informacioneve kadastrale dhe ndryshimet aprovohen në mënyrë automatike, që nuk ka nevojë të aprovohen nga AKK/ZKK.</p> <p>1.4. Ueb aplikacionet e publikuara në internet - të gjithë përdoruesve të jashtëm të cilët nuk kanë sisteme të informacionit qendror, AKK ju ofron qasje përmes ndërfaqes së përdoruesit.</p> <p>1.5. Ueb shërbimet - të gjithë përdoruesve të jashtëm të cilët kanë sisteme të informacionit qendror, ndërveprimi me AKK-në bëhet përmes ueb shërbimeve, sistem me sistem duke shfrytëzuar Platformën Shtetërore të Ndërveprueshmërisë atëherë kur është teknikisht e mundur.</p> <p>2. Shprehjet tjera të përdorura në këtë Udhëzim Administrativ kanë kuptimin si në përkufizimet e parapara në Ligjin Nr. 08/L-237 për Kadastër të pronës së pa lujtshme.</p>	<p>1.2. Reader: An external user with access solely to read data from the cadastral information systems.</p> <p>1.3. External Processor: An external user empowered to transmit data for changes in the cadastral information systems, with changes automatically approved, thereby obviating the need for approval by the KCA or MCO.</p> <p>1.4. Web Applications Published on the Internet: Access provided by the KCA to external users lacking central information systems, facilitated through the user interface.</p> <p>1.5. Web Services: Interaction with the KCA by external users possessing central information systems it is done through web services, system-to-system, utilizing the State Interoperability Platform whenever technically feasible.</p> <p>2. Any other terminologies employed within this Administrative Instruction shall carry the same definitions as stipulated in Law No. 08/L-237 on Cadaster of Immovable Property.</p>	<p>1.2. Çitaç – spoljni korisnik koji može samo da čita podatke iz katastarskih informacionih sistema;</p> <p>1.3. Spoljni obrađivač - spoljni korisnik koji ima mogućnost slanja podataka za izmene u katastarskim informacionim sistemima a izmene se usvajaju automatski, i ne mora ih odobriti KKA/OKK.</p> <p>1.4. Veb aplikacije objavljene na internetu - svim spoljnim korisnicima koji nemaju centralne informacione sisteme, KKA nudi pristup preko korisničkog interfejsa.</p> <p>1.5. Veb usluge - svim spoljnim korisnicima koji imaju centralne informacione sisteme, interakcija sa KKA se ostvaruje preko Internet usluga, od sistema do sistema koristeći Državnu Interoperabilnu Platformu svaki put kad god je to tehnički izvodljivo.</p> <p>2. Drugi izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom uputstvu imaju isto značenje kao u definicijama predviđenim u Zakonu br. 08/L-237 o katastru nepokretnosti.</p>
---	--	---

<p>3. Në kuptim të këtij Udhëzimi Administrativ emrat në gjininë mashkullore nënkuptojnë edhe emrat në gjininë femërore dhe anasjelltas, pa diskriminim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Ndërveprimi me të dhënat digjitale kadastrale</p> <p>1. Ndërveprimi i përdoruesve dhe sistemeve të jashtme me sistemet e informacioneve kadastrale bazohet në Ligjin Nr. 08/L-237 për Kadastër të Pronës së Paluajtshme.</p> <p>2. Vetëm personat/përdoruesit që kanë të drejtën për qasje dhe llojin e qasjes, me autorizim në formë të shkruar nga personat vendimmarrës në AKK kanë qasje në të dhënat kadastrale.</p> <p>3. Në rast të keqpërdorimit të të dhënave kadastrale, AKK merr vendim për ndërprejten e qasjeve dhe merr masa në pajtim me legjislacionin në fuqi.</p> <p>4. AKK bënë implementimin e politikave dhe standardeve me të mira për ruajtjen, sigurinë dhe ndërveprimin me të dhënat kadastrale.</p>	<p>3. In the context of this Administrative Instruction, masculine pronouns encompass feminine forms and vice versa, without discrimination.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Interaction with Digital Cadastral Data</p> <p>1. The interaction of users and external systems with cadastral information systems shall be governed by the provisions of Law No. 08/L-237 on Cadaster of Immovable Property.</p> <p>2. Access to cadastral data is granted exclusively to individuals/users authorized by decision-making authorities within the Kosovo Cadastral Agency (KCA), with access rights specified in written authorization.</p> <p>3. In the event of misuse of cadastral data, the KCA shall issue a decision to revoke access and undertake measures in accordance with prevailing legislation.</p> <p>4. The Kosovo Cadastral Agency (KCA) has implemented optimal policies and standards for the storage, security, and interaction with cadastral data.</p>	<p>3. Za potrebe ovog Administrativnog uputstva, imenice u muškom rodu podrazumevaju i imenice u ženskom rodu obrnuto, bez diskriminacije.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Interakcija sa digitalnim katastarskim podacima</p> <p>1. Interakcija korisnika i spoljnih sistema sa katastarskim informacionim sistemima zasniva se na Zakonu br. 08/L-237 o katastru nepokretnosti.</p> <p>2. Pristup katastarskim podacima imaju samo lica/korisnici koji imaju pravo pristupa i vrstu pristupa, uz pismeno ovlašćenje od strane donosilaca odluka u KKA.</p> <p>3. U slučaju zloupotrebe katastarskih podataka, KKA donosi odluku o prekidu pristupa i preduzima mere u skladu sa zakonima na snazi.</p> <p>4. KKA sprovodi najbolje politike i standarde za čuvanje, bezbednost i interakciju sa katastarskim podacima.</p>
--	--	--

<p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p style="text-align: center;">Procedura për dhënien e qasjes për përdorues të jashtëm</p>	<p style="text-align: center;">Article 5</p> <p style="text-align: center;">Procedure for Granting Access to External Users</p>	<p style="text-align: center;">Član 5</p> <p style="text-align: center;">Postupak odobravanja pristupa spoljnim korisnicima</p>
<p>1. Për krijimin e qasjes për përdorues të jashtëm në sistemet e informacionit të AKK-së përmes ueb aplikacioneve të publikuara në internet duhet të plotësohen kriteret në vijim:</p> <p>1.1. memorandum të nënshkruar mes AKK-së dhe përdoruesve të jashtëm;</p> <p>1.2. nga përdoruesi i jashtëm të dërgohet lista me të dhënat personale dhe deklarata e konfidentalitetit të përdoruesve të jashtëm që do të kenë qasje;</p> <p>1.3. pas pranimit të kërkesës, personi përgjegjës i caktuar me vendim nga Drejtori i Përgjithshëm i AKK-së aprovon kërkesën për qasje;</p> <p>1.4. pas aprovimit të kërkesës për marrjen e qasjes në sistemet e informacionit të AKK-së, përdoruesit e jashtëm duhet të trajnohen nga ekspertët e AKK-së;</p> <p>1.5. pas trajnimit, për periudhë të caktuar fillimisht jepet qasje në ambientin</p>	<p>1. To establish access for external users to the information systems of the KCA via web applications published on the Internet, the following criteria must be met:</p> <p>1.1. signed Memorandum between the KCA and external users.</p> <p>1.2. submission of a list of personal data and a confidentiality statement for external users requiring access.</p> <p>1.3. upon receipt of the request, the responsible person appointed of the General Director of KCA shall approve the access request.</p> <p>1.4. following approval of the access request to the KCA's information systems, external users undergo training conducted by KCA experts.</p> <p>1.5. upon completion of training, access to the test environment is initially granted</p>	<p>1. Da bi se omogućio pristup spoljnih korisnika informacionim sistemima KKA putem veb aplikacija objavljenih na internetu, moraju biti ispunjeni sledeći kriterijumi:</p> <p>1.1. potpisan Memorandum između KKA-a i spoljnih korisnika;</p> <p>1.2. spoljni korisnik mora dostaviti spisak sa ličnim podacima i izjavama o diskreciji spoljnih korisnika koji će imati pristup;</p> <p>1.3. nakon prijema zahteva, odgovorno lice imenovano od Generalnog Direktora AKK odobriće zahtev za pristup;</p> <p>1.4. nakon odobrenja zahteva za pristup informacionim sistemima KKA, stručnjaci KKA moraju obučiti spoljne korisnike;</p> <p>1.5. nakon obuke prvo se na određeni period omogućava pristup probnom</p>

<p>testues, monitorohet mënyra e përdorimit nga stafi i AKK-së. Miratohet nga stafi i AKK-së kur konstaton se përdoruesi është i gatshëm, krijohet qasja në ambientin real.</p> <p>2.Për krijimin e qasjes për përdorues të jashtëm në sistemet e informacionit të AKK-së përmes ueb shërbimeve duhet të plotësohen kriteret në vijim:</p> <p>2.1.memorandum të nënshkruar mes AKK-së dhe përdoruesit të jashtëm dhe deklarata të konfidencialitetit;</p> <p>2.2.AKK i ofron përdoruesve të jashtëm Dokumentin teknik që përshkruan procedurat e konsumimit të ueb shërbimeve;</p> <p>2.3.për periudhë të caktuar fillimisht jepet qasje në ambientin testues, monitorohet mënyra e përdorimit nga stafi i AKK-së. Miratohet nga stafi i AKK-së kur konstaton se përdoruesi është i gatshëm, krijohet qasja në ambientin real.</p>	<p>for a specified duration, with usage monitored by KCA staff. Upon determination by KCA staff of user readiness, access to the live environment is authorized.</p> <p>2. To establish access for external users to the information systems of the KCA via web services, the following criteria must be met:</p> <p>2.1. signed Memorandum between the KCA and external users along with a confidentiality declaration.</p> <p>2.2. Provision of technical documentation by the KCA outlining the procedures for consuming web services to external users.</p> <p>2.3. Initial access to the test environment is provided for a specified duration, with usage monitored by KCA staff. Upon determination by KCA staff of user readiness, access to the live environment is authorized.</p>	<p>okruženju, tokom koga osoblje KKA prati način upotrebe. Osoblje KKA odobrava pristup nakon što konstatuje da je korisnik spreman, te omogućava pristup stvarnom okruženju.</p> <p>2. Da bi se omogućio pristup spoljnih korisnika informacionim sistemima KKA putem internet usluga objavljenih na internetu, moraju biti ispunjeni sledeći kriterijumi:</p> <p>2.1. potpisan Memorandum KKA i spoljnih korisnika i izjava o poverljivosti;</p> <p>2.2. KKA nudi spoljnim korisnicima tehnički dokument koji opisuje postupke za korišćenje internet usluga;</p> <p>2.3. Na određeni period se prvo omogućava pristup probnom okruženju, tokom koga osoblje KKA prati način upotrebe. Osoblje KKA odobrava pristup, nakon što utvrdi da je korisnik spreman, omogućavajući pristup stvarnom okruženju.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 6 Përdorues të jashtëm</p>	<p style="text-align: center;">Article 6 External Users</p>	<p style="text-align: center;">Član 6 Spoljni korisnici</p>

<p>1. Përdorues të jashtëm janë:</p> <p>1.1. institucionet shtetërore; dhe</p> <p>1.2. personat privat apo subjektet me autorizime publike.</p> <p>2. Përdoruesit e cekur në nën-paragrafin 1.1. dhe 1.2. konsumojnë shërbimet e AKK-së përmes ueb aplikacioneve të publikuara në internet apo ueb shërbimeve.</p> <p>3. Bazuar në memorandumun e nënshkruar në mes të AKK-së dhe përdoruesit të jashtëm, përdoruesit përcaktohen sikurse në vijim:</p> <p>3.1. regjistruet;</p> <p>3.2. lexues;</p> <p>3.3. përpunues të jashtëm.</p> <p>4. Qasja nga paragrafi 3 i këtij neni pezullohet, ndryshohet apo ndërpritet në rastet e përcaktuara me nenin 9 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>1. External users consist of:</p> <p>1.1. state institutions; and</p> <p>1.2. private individuals or entities possessing public authorizations.</p> <p>2. Users mentioned in sub-paragraphs 1.1. and 1.2. access Kosovo Cadastral Agency (KCA) services via web applications published on the Internet or web services.</p> <p>3. Pursuant to the memorandum executed between the KCA and external users, users are categorized as follows:</p> <p>3.1. recorder;</p> <p>3.2. reader.</p> <p>3.3. external processor.</p> <p>4. Access as outlined in paragraph 3 of this article may be suspended, modified, or terminated under the conditions defined in Article 9 of this administrative instruction.</p>	<p>1. Spoljni korisnici su:</p> <p>1.1. državne institucije i</p> <p>1.2. privatna lica ili subjekti sa javnim ovlašćenjima.</p> <p>2. Korisnici navedeni u tački 1.1. i 1.2. koriste usluge KKA putem internet aplikacija objavljenih na internetu ili veb usluga.</p> <p>3. Na osnovu memorandumu potpisanog između KKA i spoljnih korisnika, korisnici su definisani na sledeći način:</p> <p>3.1. upisivači</p> <p>3.2. čitači;</p> <p>3.3. spoljni obradivači.</p> <p>4. Pristup iz stava 3. ovog člana se obustavlja, menja ili prekida u slučajevima propisanim članom 9. ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p>Neni 7</p> <p>Deklarata e konfidencialitetit</p> <p>1. Çdo procedurë e krijimit të qasjes në sistemet e informacionit të AKK-së,</p>	<p>Article 7</p> <p>Statement of Confidentiality</p> <p>1. Each procedure for establishing access to the information systems of the KCA,</p>	<p>Član 7</p> <p>Izjava o poverljivosti</p> <p>1. Svakom postupku kreiranja pristupa informacionim sistemima KKA, bez obzira</p>

<p>pavarësisht nivelit të qasjes, i paraprinë nënshkrimi i deklaratës së konfidencialitetit.</p> <p>2. Deklarata e konfidencialitetit nënshkruhet:</p> <p>2.1.me rastin e marrjes së qasjes si person, personi nënshkruan deklaratën;</p> <p>2.2.me rastin e marrjes së qasjes si institucion, përfaqësuesi më i lartë i institucionit nënshkruan deklaratën.</p>	<p>irrespective of the level of access, commences with the execution of a confidentiality statement.</p> <p>2. The Statement of Confidentiality shall be signed as follows:</p> <p>2.1. in the case of individual access, the individual shall sign the statement.</p> <p>2.2. in the case of institutional access, the top representative of the institution shall sign the declaration.</p>	<p>na stepen pristupa, prethodi potpisanje izjave o poverljivosti.</p> <p>2. Izjavu o poverljivosti potpisuje:</p> <p>2.1. za dobijanje pristupa u svojstvu lica, dato lice potpisuje izjavu i</p> <p>2.2. za dobijanje pristupa u svojstvu institucije, najviši predstavnik institucije potpisuje izjavu.</p>
<p>Neni 8</p> <p>Ndryshimi, pezullimi dhe ndërprerja e qasjes në sistemet e informacionit</p> <p>1. Çdo ndryshim i të drejtave të përdoruesve të jashtëm bëhet vetëm pas kërkesës së parashtruar me shkrim nga përdoruesi i jashtëm.</p> <p>2. Ndryshimi, pezullimi apo ndërprerja e qasjes në sistemet e informacionit bëhet vetëm në rastet:</p> <p>2.1.përfundon marrëdhënia e punës së përdoruesit të jashtëm;</p>	<p>Article 8</p> <p>Change, Suspension, and Termination of Access to Information Systems</p> <p>1. Any modifications to the access rights of external users shall be effectuated solely upon receipt of a written request from the external user.</p> <p>2. Changes, suspensions, or terminations of access to information systems shall occur exclusively under the following circumstances:</p> <p>2.1 termination of the external user's employment relationship.</p>	<p>Član 8</p> <p>Promena, obustava i prekid pristupa informacionim sistemima</p> <p>1. Sve promene prava spoljnih korisnika više se po dobijanju pismenog zahteva spoljnog korisnika.</p> <p>2. Promena, obustava ili prekid pristupa informacionim sistemima vrši se samo u sledećim slučajevima:</p> <p>2.1. prestanak radnog odnosa spoljnog korisnika;</p>

<p>2.2.vërtetohet me vendim përfundimtar nga Komisioni Disiplinor për shkelje disiplinore të rëndë që ka të bëjë me kryerjen e rregullt të detyrave të punës dhe</p> <p>2.3.shqiptohet ndonjë masë gjyqësore ndaj përdoruesit të jashtëm për vepër penale ose keqpërdorim të detyrës zyrtare.</p> <p>3. Procedura për ndryshimin e të drejtave të përdoruesit, pezullimit apo ndërprerjes së qasjes në sistemet e informacionit, e cila nuk është përcaktuar me këtë nen bëhet në pajtim me procedurën e përcaktuar në nenin 5 të këtij Udhëzimi Administrativ.</p>	<p>2.2. confirmation, through a final decision by the Disciplinary Commission, of a serious disciplinary violation pertaining to the regular performance of work duties.</p> <p>2.3. imposition of any judicial measure on the external user for a criminal offense or abuse of office.</p> <p>3. Procedures for altering user rights, suspending, or terminating access to information systems not specified in this article shall be conducted in accordance with the process outlined in Article 5 of this Administrative Instruction.</p>	<p>2.2. potvrđen teški disciplinski prekršaji pravosnažnom odlukom Disciplinske komisije, u vezi sa redovnim obavljanjem radnih obaveza i</p> <p>2.3. bilo koja sudska mera izrečena spoljnom korisniku za krivično delo ili zloupotrebu službenog položaja.</p> <p>3. Postupak za promenu prava korisnika, obustavu ili prekid pristupa informacionim sistemima, koji nije propisan ovim članom, sprovodi se u skladu sa postupkom predviđenim članom 5. ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p>Neni 9 Tarifat</p> <p>Tarifat për shërbimet janë të rregulluara me Udhëzimin Administrativ për Tarifa: “Udhëzimi Administrativ për Tarifat e Produkteve, Shërbimeve Kadastrale, Gjeodezike dhe të Regjistrimit të Pronave në RDPP”.</p>	<p>Article 9 Fees</p> <p>Fees for services are regulated by the Administrative Instruction for Fees: “Administrative Instruction for Fees for Products, Cadastral, Geodetic and Property Registration Services in RDPP”.</p>	<p>Član 9 Naknade</p> <p>Naknade za usluge su regulisane Administrativnim uputstvom za naknade: “Administrativno uputstvo za naknade za proizvode, katastarske, geodetske i usluge registracije imovine u RRRPP-u”.</p>

<p>Neni 10 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Liburn ALIU Minister i Ministrisë së Mjedisit Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës</p> <p>Dt. 07/05/2024 Prishtinë</p>	<p>Article 10 Entry into force</p> <p>This Administrative Instruction shall come into effect seven (7) days after its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Liburn ALIU Minister of Environment Spatial Planning and Infrastructure</p> <p>Dated 07/05/2024 Prishtina</p>	<p>Član 10 Stupanje na snagu</p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu sedam (7) dana od dana objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p>Liburn ALIU Ministar Ministarstva životne sredine prostornog planiranja i infrastrukture</p> <p>Datum 07/05/2024 Prishtina</p>
--	--	---